

زبان عربی

** عَيْنُ الْأَنْسَبِ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجَمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ:

۱- «و ما الحياة الدنيا إلّا لهو و لعب!»:

- (۱) و زندگی دنیایی جز یک بازیچه و سرگرمی نیست!
(۳) و زندگی دنیا، فقط یک سرگرمی و یک بازیچه است!

۲- «الصَّلَةُ التَّقَاتِيَّةُ بَيْنَ الْعَرَبِ وَ الْإِيرَانِيِّينَ سَبَبَتِ الْعِلَاقَاتِ اللُّغَوِيَّةَ وَ التَّأَثُّرَ وَ التَّأَثُّرَ بَيْنَهُمَا بَوْضُوحًا»: پیوند

- (۱) فرهنگی میان عرب‌ها و ایرانیان، روابط زبانی و تأثیرگذاری و تأثیرپذیری میان آن‌ها را سبب می‌شود!
(۲) فرهنگی بین اعراب و ایرانی‌ها، سبب روابط زبانی و تأثیرپذیری و تأثیرگذاری میان آن‌ها گشت!
(۳) فرهنگ میان اعراب و ایرانی‌ها سبب شد، ارتباط زبانی و اثرگذاری و اثرپذیری میان آن‌ها کاملاً آشکار شود!
(۴) فرهنگی میان عرب‌ها و ایرانی‌ها، مسبب پدید آمدن ارتباط‌های زبانی و اثرپذیری و اثرگذاری میانشان می‌شود!
- ۳- «لَمْ يَكُنِ الْمُسْلِمُونَ يُصَدِّقُونَ قَوْلَ الشِّيمَاءِ إِذَنْ أَخَذُوهَا عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ (ص) فَأَكْرَمَهَا كَثِيرًا»:
(۱) مسلمین سخن شیماء را راست نمی‌پنداشتند، بنابراین او را گرفتند و نزد رسول خدا (ص) بردند، و ایشان او را خیلی گرامی داشت!
(۲) مسلمان‌ها که حرف شیماء را باور نکرده بودند، او را نزد پیامبر (ص) بردند و ایشان او را بسیار اکرام کرد!
(۳) مسلمانان حرف شیماء را باور نکردند، پس او را گرفتند و نزد رسول خدا (ص) بردند، پس او را بسیار اکرام کرد!
(۴) مسلمانان، سخن شیماء را باور نمی‌کردند، بنابراین او را نزد رسول خدا (ص) بردند و او را بسیار اکرام کرد!
- ۴- «لَا تَبْكِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا الْعَيْنُ الَّتِي سَهَتْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ غَضَّتْ عَنْ مَحَارِمِهِ وَ فَاضَتْ مِنْ خَشِيئَتِهِ»:
(۱) بی‌تردید، چشمی که در راه خدا بیدار مانده و از محارمش بر هم نهاده شده و پر از ترس او شده، روز قیامت نخواهد گریست!
(۲) تنها در روز قیامت، چشمی گریه نمی‌کند که در راه خدا خوابید و از ترس گناه روی هم گذاشته شود و پر از ترس شود!
(۳) تنها چشمی که در راه خدا بیدار بماند و از محارمش پوشیده شود و از ترس او لبریز گردد، روز قیامت گریه نمی‌کند!
(۴) در روز قیامت، فقط چشمی که در راه الله بیدار مانده، و از محارم او روی هم گذاشته شده و از ترسش لبریز گشته، گریه نمی‌کند!

۵- «مَنْ لَا يُوَدُّهُ الْوَالِدَانِ فِي صَغُرِهِ تَرْبِيَةً حَسَنَةً فَسَيُؤَدُّهُ الدَّهْرُ تَأْدِيًّا»:

- (۱) کسی که پدر و مادرش در کودکی‌اش، او را تربیتی خوب نکنند، قطعاً با زمانه ادب خواهد شد!
(۲) هر کس که والدین در خردسالی‌اش او را به خوبی تربیت نکنند، روزگار حتماً او را ادب خواهد کرد!
(۳) هر که پدر و مادر به خوبی در کودکی او را تربیت نکرده باشند، توسط روزگار ادب خواهد شد!
(۴) کسی که در خردسالی‌اش توسط پدر و مادر به خوبی تربیت نشود، زمانه او را ادب می‌کند!

۶- «طَلَبَ كَافِرٌ كَثِيرٌ الْمَعَاصِيَ مِنْ مُسْلِمٍ فَاضِلٍ مَوْعِظَةً تَمْنَعُهُ عَنِ ارْتِكَابِ الذَّنُوبِ»:

- (۱) یک کافر بسیار گناهکار از مسلمان فاضلی درخواست موعظه‌ای کرد تا او از ارتکاب گناهان منع شود!
(۲) یک کافر گناهکار از مسلمانی بافضیلت طلب موعظه‌ای کرد که او را از ارتکاب گناهان منع کرد!
(۳) کافری بسیار گناهکار از مسلمان بافضیلت طلب موعظه کرد تا او به واسطه آن از انجام گناهان منع شود!
(۴) کافری بسیار گناهکار موعظه‌ای را از مسلمانی فاضل درخواست کرد که او را از ارتکاب گناهان منع می‌کرد!

۷- «خَيْرُ النَّبِيِّ الشِّيمَاءِ بَيْنَ الْإِقَامَةِ مَعَهُ مُعَزَّزَةً أَوْ الْعُودَةِ إِلَى قَوْمِهَا رَاضِيَةً فَاخْتَارَتْ قَوْمَهَا وَ أَعْتَقَتْ»: پیامبر

- (۱) به شیماء، میان ماندن همراه او با عزت یا برگشت به سوی قومش با خشنودی اختیار داد، پس قومش را برگزید و آزاد شد!
(۲) شیماء را میان اقامت کردن همراه عزت با او یا بازگشتن با خشنودی نزد قومش، مختار گذاشت، اما او قومش را انتخاب کرد و او را آزاد کرد!
(۳) به اقامت کردن همراه او با عزت یا برگشتن به قومش، شیماء را مختار گذاشت، اما او قومش را انتخاب کرد تا آزاد شود!
(۴) به شیماء اختیار داد که همراه او عزتمندانه اقامت کند یا این‌که با خشنودی نزد قومش برگردد، پس او قومش را برگزید و او آزاد شد!

۸- عَيْنُ الْخَطَا:

- (۱) يَتِمُّ التَّوَاظُنُ فِي الطَّبِيعَةِ مِنْ خِلَالِ وُجُودِ رَوَابِطٍ مُتَدَاخِلَةٍ: تعادل در طبیعت، از خلال وجود روابط به هم پیوسته صورت می‌پذیرد!
(۲) لَمْ يُهْدَدْ الْمَزَارِعُ الطَّبِيعَةَ فِي مَزْرَعَتِهِ بَقْتَلِ بَوْمَانِهَا: کشاورز، طبیعت را در مزرعه خود با کشتن جفدها تهدید نکرد!
(۳) إِيجَادُ النِّفَايَاتِ الصَّنَاعِيَّةِ وَ الْمَنْزِلِيَّةِ يَسْتَبِئُ انْهَادَ نِظَامِ الطَّبِيعَةِ: ایجاد زباله‌های صنعتی و خانگی، سبب نابود شدن نظام طبیعت می‌شود!
(۴) بَعْدَ شَهْوَرٍ شَاهَدَ الْمَزَارِعُ أَنَّ الْخَضِرَاتِ تَتَعَرَّضُ لِلتَّلْفِ: بعد از ماه‌ها، کشاورز دید که سبزیجات در معرض نابودی قرار گرفته‌اند!

۹- عَيْنُ الصَّحِيحِ:

- (۱) مَنْ تَفَكَّرَ فِي الْخَلْقِ أَدْرَكَ قُدْرَةَ رَبِّهِ الْمُقْتَدِرَةِ: هر کس در آفرینش بیندیشد، به نیروی پروردگار پرتوانش پی می‌برد!
(۲) أَنْظَرُوا إِلَى طَائِرٍ جَمِيلٍ يَطِيرُ بِجَنَاحِيهِ فِي السَّمَاءِ: پرندۀ زیبایی را که با بالش در آسمان، پرواز می‌کند ببینید!
(۳) لِلطَّائِرِ الطَّنَانِ تَوْقَفٌ سَرِيعٌ يَتَّيَّرُ تَعَجَّبَ النَّاطِرِينَ: مرغ مگس‌خوار، توقف سریعی دارد که تعجب بینندگان را برمی‌انگیزد!
(۴) يَبْدَأُ الزَّقْرَاقُ بِتَقْرِيقٍ بَقَايَا طَعَامِ التَّمْسَاحِ ثُمَّ يَخْرُجُ بِسَهْوَةٍ: مرغ باران شروع به نوک زدن بازمانده غذای تمساح می‌کند، سپس به سادگی بیرون می‌رود!

١٠- عَيَّن الصَّحِيحُ: «مردم باید به ارجمندی که خوار شده است و برگزیده دانایی که میان نادانها تباها شده است رحم کنند!»

- (١) يرحم النَّاسُ عزيزاً صار ذليلاً وَ صَفِيّاً عالمياً ضاع بين الجهلاء!
(٢) يَرحم النَّاسُ عزيزاً احتقرَ وَ صَفِيّاً عالمياً ضاع بين الجهال!
(٣) النَّاسُ يَرحموا عزيزاً أصبح ذليلاً وَ صَفِيّاً عالمياً قد ضاع بين جاهل!
(٤) أيها الناس ارحموا عزيزاً احتقرَ وَ صَفِيّاً عالمياً ضاع في بين جهلاء!

*** اقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ بِمَا يَنَاسِبُ النَّصَّ:

للعربية خصائص تتعلّق بها؛ من إحدى الخصائص هي أنّها لم تتعرّض للتغيير رغم السّنوات و القرون التي أمضيها و ما نراه اليوم هو ما كان يستخدم قبل القرون الماضية و هذه خصلة نراها قليلاً في اللّغات الأخرى. لهذه الظاهرة عدّة عوامل؛ إحدى منها هو القرآن الكريم و نزوله باللّغة العربية و الآخر هو تكيّفها (سازگاری) مع الزّمن و عدم تأثرها باللّغات الأخرى و ربّما تُعدّ هذه خصلة سلبية. يجب أن نشير أنّ هذا الكلام لا يعنى أنّ المفردات العربية كلّها ما تغيّرت على مرّ الأيّام؛ بل القصد هو أنّ المفردات تغيّرت لكن حافظت على حيويتها (يويایی اش) و لم تمت بل ترسّخت (رسوخ کرده) و ثبتت في حافظه المتكلم بهذه اللغة و هذه من خصائصها الإيجابية لكن صياغة (ساختار) الجمل بقيت ثابتة.

١١- حسب النَّصِّ كيف أثّر القرآن على العربية؟

- (١) عندما و حفظها من أيّ تغيير رغم مرور الأيّام!
(٢) أبقاها على حالها و لم يسمح أن يتغيّر!
(٣) غيّرت صياغتها فما بقت مفرداتها في حافظه المتحدثين بها!
(٤) ظهور جمل و عبارات جديدة لم تكن فيها!
١٢- الأمر الذي يمكن أن نعتبرها عيباً في العربية هو
(١) أنّها ما أخذت حيويتها من القرآن الكريم!
(٢) عدم تأثيرها على اللّغات الأخرى كما يجب!
(٣) عدم تغيير مفرداتها و بقاءها ثابتة!
(٤) أنّها لم تتراقق (همراهی نکرد) اللّغات الأخرى في صياغة الجمل!

١٣- عَيِّن ما نستنبط من النَّصِّ:

- (١) إذا عزمنا أن ندرك ما كتب في الإنجليزية قبل قرون لا نشعر بصعوبة خاصّة!
(٢) موضوع تغيير قواعد اللّغة و كفيّة صياغة الأساليب أمر جارٍ في جميع لغات العالم!
(٣) بإمكان القارى المعاصر أن يدرك ما ألف قبل ألف سنة في العربية من دون الشعور بمشكلة خاصّة!
(٤) كما أنّ المفردات تموت و تحيي، صياغة الجمل أيضاً لم تخرج في كلّ اللّغات عن هذا القانون العام!

١٤- عَيِّن الخطأ: «لماذا تتمييز العربية بين غيرها من اللّغات؟» لـ

- (١) بقاء أصولها و تغيّر فروعها!
(٢) تكيّفها مع الزّمن!
(٣) عدم مواجهة القارئ بالصعوبة في فهمها!
(٤) فضل العرب على غيره في القول و العمل!

*** عَيِّن الخطأ في الإعراب و التحليل الصّرفي:

١٥- «تتعلّق»:

- (١) فعل مضارع - للغائبة - مصدره «تعلّق» - فعل و له فاعل
(٢) مزيد ثلاثي من باب تفعل - متعدّد - معرب / فعل و الجملة فعلية
(٣) له حرفان زائدان - مادته (ع ل ق) - لا يأخذ المفعول / له فاعل و الجملة فعلية و وصفية
(٤) ماضيه «تعلّقت» - اسم فاعله «متعلّق» - معلوم / له فاعل

١٦- «تُعدّد»:

- (١) ماضيه «عدّت» - متعدّد - مفرد مؤنث غائب / فعل و فاعله محذوف
(٢) مجرد ثلاثي - مجهول - مادته «ع د د» / فعل و نائب فاعله «هذه»
(٣) ليس له حرف زائد - لازم - مبني للمعلوم / نائب فاعله هذه
(٤) فعل مضارع - للغائبة - مجهول / فعل و فاعله محذوف

١٧- «ثابتة»:

- (١) اسم فاعل - نكرة - معرب / حال و منصوب
(٢) اسم فاعل من فعل مجرد - نكرة - معرب / حال
(٣) اسم - على وزن «فاعلة» - مادته «ثبت» / مفعول
(٤) اسم - مفرد مؤنث - معرب / اعرابه منصوب

*** عَيِّن المناسب للجواب عن الأسئلة:

١٨- عَيِّن الخطأ في ضبط حركات الكلمات:

- (١) في مُنتَصَفِ النَّهَارِ تُضَعُ حَيَّةُ الصَّحْرَاءِ ذَنبُهَا فِي رَمْلِ الصَّحْرَاءِ ثُمَّ تَقِفُ كَالْقِصَاءِ
(٢) عِنْدَمَا يَتَنَاوَلُ التَّمْسَاحُ طَعَامَهُ يَسْتَرِيحُ عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ فَيَقْتَرِبُ مِنْهُ الرَّقْرَاقُ
(٣) نَقَارُ الخَشَبِ طَائِرٌ يَنْفِرُ جِذَعِ الشَّجَرَةِ بِمِنْقَارِهِ عَشْرَ مَرَّاتٍ فِي الثَّانِيَةِ عَلَى الْأَقْلَى
(٤) يَقْدَرُ السَّنَجَابُ الطَّائِرُ أَنْ يَطِيرَ أَكْثَرَ مِنْ مِئَةٍ وَ خَمْسِينَ قَدَمًا فِي قَفْزَةٍ وَاحِدَةٍ

١٩- عَيِّن الصَّحِيح:

- (١) الأفراخ: صغارُ جميع الحيوانات التي تُعيش في الغابة!
(٣) التلوث: فساد الجوِّ و البيئة و مياه المحيطات أو البحار!

٢٠- عَيِّن ما لَيْسَ فيه المفعول المُطلق:

- (١) إن تُدركُ قدرةَ ربِّك العظيمِ تُؤمِّنُ به إيمانَ المُخلصين!
(٣) يصبر المؤمن عند المُصيبةِ لأنَّهُ يَعلمُ مَنافع الصَّبْرِ الكَثيرة!

٢١- عَيِّن ما لَيْسَ فيه طلبٌ عن القيام بالعمَل:

- (١) شَجَعُوا فريقكم المحبوب كثيراً للنجاح في المباراة!
(٣) تكلموا مع التلميذ المُشاغب و نَبَّهوه مِن نوم الغفلة!

٢٢- عَيِّن مضارعاً يُعادل الماضي الاستمراري في الفارسيَّة:

- (١) نُشاهدُ صوراً مِن مناظر خلابة تُجذب كثيراً مِن السائحين إليها!
(٣) تناول حبيبي الوفيّ عشاءً في مطعمٍ وقع في نهاية شارعنا!

٢٣- عَيِّن حرف «حتَّى» يَختلف عن الباقي:

- (١) بدأ قائدنا بالكلام حتَّى يبيِّن للناس غرض العدو مِن حُطته!
(٣) التزموا بالصدق حتَّى تتخلَّصوا مِن شرِّ المعاصي التي تُبعدكم عن ربِّكم!

٢٤- عَيِّن فعل الشرط مضارعاً:

- (١) مِن تعلَّم اللُّغة العربيَّة يقدر على التكلُّم مع العرب بسهولة!
(٣) إن تحمَل الآخرين ما لا طاقة لهم به تعدَّ مِن الرجال الجبارين!

٢٥- عَيِّن «مَن» تَختلف عن الباقي:

- (١) قد يكون بين تلاميذ الصَّف مَن هو أذكى مِنك!
(٣) مَن يُساعدك في ارتكاب المعاصي هو لا يريد خيرا!

(٢) التوازن: تعادل الفريقين في مباراة كرة القدم!

(٤) السماد: موادٌ كيميائيةٌ مُفيدةٌ تُضعفُ التراب القوي!

(٢) الشابُّ العاقلُ يَتفكَّرُ في انتخاب المهنة المناسبة تفكُّراً عميقاً!

(٤) الرجلُ المُحسنُ التقىَ يَعملُ في السِّرِّ و الخفاءِ عملَ العلانية!

(٢) يُساعد الأغنياء المؤمنون مَن يحتاجون إلى النجدة!

(٤) تعلَّم اللغة العربيَّة مَن أحبَّ فهم آيات القرآن الكريم!

(٢) عرفنا المعلمَ على برنامجاً مفيداً يُساعدنا في فهمِ درسه الصَّعب!

(٤) يُقدِّم أحد علماء بلدنا للتلاميذ نصائحَ قيمةً تنفعهم في الحياة!

(٢) لا يقدر هذا الطَّالِبُ على كتابة مقالته حتَّى الأسبوع التالي!

(٤) شاركتُ في إحدى المُسابقات العلميَّة حتَّى أُحصل على جائزتها النفيسة!

(٢) إن تناول الإنسان الفُطورَ بعد موعده لا يرغب في الغداء في موعده!

(٤) مَن تعامل هذا التاجر المؤمن حصل على ربحٍ كثير!

(٢) مَن يحترمُ العلماءَ يُعدُّ شخصاً يعرفُ قدر العلم جيِّداً!

(٤) مَن يَعلمُ قيمةَ فُرصِ الحياة جيِّداً فلا يُضيِّعها أبداً!

روسي